



Acuerdo del Consejo Universitario

2 de setiembre de 2024
Comunicado R-239-2024

Señoras y señores:

Vicerrectoras(es)

Decanas(os) de Facultad

Decana del Sistema de Estudios de Posgrado

Directoras(es) de Escuelas

Directoras(es) de Sedes y Recintos Universitarios

Directoras(es) de Centros e Institutos de Investigación y Estaciones
Experimentales

Directoras(es) de Programas de Posgrados

Jefaturas de Oficinas Administrativas

Estimadas(os) señoras(es):

Reciban un cordial saludo. Les comunico el acuerdo tomado en el Consejo Universitario, sesión n.º 6831, artículo 6, celebrada el 29 de agosto de 2024.

Reforma al Reglamento para el reconocimiento y equiparación de estudios realizados en otras instituciones de educación superior, para brindar la posibilidad de redondear las notas obtenidas por los interesados en los exámenes de equiparación que realizan para equiparar o convalidar sus títulos del extranjero.

Por lo tanto, el Consejo Universitario, **CONSIDERANDO QUE:**

1. El artículo 209 del *Estatuto Orgánico de la Universidad de Costa Rica* establece lo siguiente:

*“ARTÍCULO 209.- Las personas graduadas de otras universidades pueden solicitar reconocimiento y equiparación de su grado académico y de su título. Quienes hayan aprobado estudios en otras universidades y que no culminaron con un diploma de graduación también podrán solicitar reconocimiento y equiparación de estos estudios. **Un reglamento regulará el procedimiento para estos reconocimientos y equiparaciones.** Se incluirá en ese reglamento el trámite para cumplir los tratados internacionales o los convenios en que sea parte la Universidad en lo relativo a esta materia”.*
(El subrayado es suplido)

2. El Consejo Universitario, en la sesión n.º 6650, artículo 8, del 10 de noviembre de 2022, aprobó una reforma integral al *Reglamento para el reconocimiento y*



equiparación de estudios realizados en otras instituciones de educación superior, cuyo texto se publicó en el Alcance a La Gaceta Universitaria n.º 67-2022, del 21 de noviembre de 2022¹.

3. La reforma integral al *Reglamento para el reconocimiento y equiparación de estudios realizados en otras instituciones de educación superior* creó a la Comisión Institucional de Reconocimiento y Equiparación de Estudios de Educación Superior (CIREES), órgano administrativo adscrito a la Vicerrectoría de Docencia que sustituye a la anterior Comisión Consultora. Según lo dispuesto en el reglamento, la CIREES es la instancia encargada de coordinar, asesorar y dar seguimiento a los procesos de reconocimiento y equiparación de estudios en la Universidad de Costa Rica².
4. El artículo 18 del nuevo *Reglamento para el reconocimiento y equiparación de estudios realizados en otras instituciones de educación superior* estipula la posibilidad de celebrar exámenes especiales como parte del proceso de equiparación de estudios realizados en el extranjero. Según dicho artículo, la CIREES, por medio de una resolución, establecerá los lineamientos para estas pruebas:

"ARTÍCULO 18. Exámenes especiales

Como parte del proceso de equiparación de grado y título se podrán efectuar exámenes especiales. Para tal efecto, las unidades académicas o programas de posgrado solicitarán a la CIREES una resolución mediante la cual se especifiquen los lineamientos a seguir.

Estos exámenes no se podrán aplicar a quienes se hayan graduado en países con los cuales existen convenios o tratados internacionales (de vigencia plena), que obliguen a la Universidad de Costa Rica al reconocimiento y la equiparación".

5. El Consejo Asesor de la Vicerrectoría de Docencia, en la sesión n.º 10-2023, artículo 2, del 22 de febrero de 2023, deliberó acerca de la posibilidad de establecer el redondeo en las notas de exámenes especiales para reconocer y equiparar sus estudios realizados en el extranjero. En virtud de esa discusión, la Vicerrectoría de Docencia, mediante el oficio VD-1331-2023, del 8 de mayo de 2023, elevó a la Rectoría el acuerdo adoptado por el Consejo Asesor, con

¹. El texto de ese cuerpo normativo entrará en vigencia una vez que se cumpla con lo estipulado en los transitorios 2 y 3 de ese reglamento.

². Mediante la Resolución VD-12546-2023, del 6 de julio de 2023, la Vicerrectoría de Docencia comunicó a la comunidad universitaria sobre la integración de la CIREES.



el propósito de que el Consejo Universitario analice la posibilidad de aplicar el redondeo en esos exámenes.

6. La Rectoría, por medio del oficio R-2899-2023, del 16 de mayo de 2023, remitió al Consejo Universitario el acuerdo del Consejo Asesor de la Vicerrectoría de Docencia sobre la temática en estudio, así como el Dictamen OJ-99-2023, del 10 de febrero de 2023, de la Oficina Jurídica alusivo al ámbito de aplicación de la figura del redondeo según lo dispuesto en el artículo 25 del *Reglamento de régimen académico estudiantil*.
7. La Oficina Jurídica, mediante el Dictamen OJ-99-2023, manifestó que en el ámbito universitario el redondeo es una figura que puede aplicarse en materia estudiantil cuando existe una autorización expresa en la normativa; tal es el caso de las calificaciones finales de los cursos que habilita el artículo 25 del *Reglamento de régimen académico estudiantil*. Sin embargo, dichas reglas de redondeo no aplican para los exámenes especiales que determina el artículo 18 del *Reglamento para el reconocimiento y equiparación de estudios realizados en otras instituciones de educación superior*, por lo que para habilitar esa figura en ese tipo de exámenes se requiere la modificación reglamentaria que corresponda, según criterios académicos, de oportunidad y conveniencia institucional que fundamenten tal iniciativa.
8. La Dirección del Consejo Universitario, mediante el Pase CU-90-2023, del 2 de octubre de 2023, le solicitó a la Comisión de Docencia y Posgrado dictaminar sobre la reforma al *Reglamento para el reconocimiento y equiparación de estudios realizados en otras instituciones de educación superior*, para posibilitar el redondeo de las notas obtenidas en los exámenes de equiparación que realizan para equiparar o convalidar títulos del extranjero.
9. El Consejo Universitario en la sesión n.º 6777, artículo 6, del 15 de febrero de 2023, conoció el Dictamen CDP-14-2023, del 11 de diciembre de 2023, por medio del cual la Comisión de Docencia y Posgrado recomendó al Órgano Colegiado publicar en consulta la propuesta de reforma al artículo 18 del *Reglamento para el reconocimiento y equiparación de estudios realizados en otras instituciones de educación superior* —que aprobó el Consejo Universitario en la sesión n.º 6650, artículo 8, del 10 de noviembre de 2022—. Finalizada la discusión del asunto, el Órgano Colegiado acordó publicar la propuesta en consulta de conformidad con lo dispuesto en el artículo 30, inciso k), del *Estatuto Orgánico de la Universidad de Costa Rica*.
10. La propuesta de reforma al artículo 18 del *Reglamento para el reconocimiento y equiparación de estudios realizados en otras instituciones de educación superior* se publicó en consulta por medio del *Alcance a La Gaceta*



Universitaria n.º 13-2024, del 7 de marzo de 2024. El periodo de consulta inició el 7 de marzo y finalizó el 25 de abril de 2024. Durante ese plazo participaron tres personas docentes quienes manifestaron estar a favor de la iniciativa.

11. La propuesta de reforma al artículo 18 del *Reglamento para el reconocimiento y equiparación de estudios realizados en otras instituciones de educación superior* pretende precisar que la directriz que emita la CIREES para los exámenes especiales especifique diferentes elementos que son necesarios para brindar seguridad jurídica al proceso, de manera tal que la persona interesada en equiparar estudios tenga claridad sobre aspectos administrativos relacionados con el examen, las temáticas que serán evaluadas, los criterios de evaluación y redondeo, el acto final y la fase recursiva.
12. La unidad académica o programa de posgrado que requiera realizar un examen especial como parte del proceso de equiparación de estudios deberá aportar a la CIREES los insumos necesarios para emitir la directriz que dicta el artículo 18 del *Reglamento para el reconocimiento y equiparación de estudios realizados en otras instituciones de educación superior*, con el fin de garantizar que los aspectos a evaluar sean consecuentes con el contenido de la evaluación.

ACUERDA

Aprobar, de conformidad con el artículo 30, inciso k), del *Estatuto Orgánico de la Universidad de Costa Rica*, la reforma al artículo 18 del *Reglamento para el reconocimiento y equiparación de estudios realizados en otras instituciones de educación superior* —reglamento que se aprobó en la sesión n.º 6650, artículo 8, del 10 de noviembre de 2022—, para que se lea de la siguiente manera:

ARTÍCULO 18. Exámenes especiales

Como parte del proceso de equiparación de grado y título se podrán efectuar exámenes especiales. Para tal efecto, las unidades académicas o programas de posgrado solicitarán a la CIREES una directriz específica para cada examen mediante la cual se señalen los lineamientos a seguir a partir de los insumos que estas brinden. Dicha directriz deberá contemplar al menos los siguientes aspectos:

- a) Las disposiciones para la realización del examen.
- b) Las temáticas que serán evaluadas.
- c) Los criterios de evaluación y redondeo.
- d) Los aspectos administrativos de la aplicación del examen.
- e) El acto final y la fase recursiva.



Comunicado R-239-2024
Página 5 de 5

Estos exámenes no se podrán aplicar a quienes se hayan graduado en países con los cuales existen convenios o tratados internacionales (de vigencia plena), que obliguen a la Universidad de Costa Rica al reconocimiento y la equiparación.

ACUERDO FIRME.

Atentamente,

The logo consists of the letters 'UCR' in a serif font with a horizontal line underneath. To its right is a vertical bar with a small square at the top and a downward-pointing arrow at the bottom. To the right of the vertical bar, the words 'Firmado digitalmente' are written in a sans-serif font, with 'Firmado' on the top line and 'digitalmente' on the bottom line.

Dr. Gustavo Gutiérrez Espeleta
Rector

SVZM

C: Ph. D. Jaime Alonso Caravaca Morera, director, Consejo Universitario
Archivo